



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne, Démocratique et Populaire
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
جامعة أبي بكر بلقايد - تلمسان
UNIVERSITÉ ABOU-BEKR BELKAÏD – TLEMEN



Cellule de formation des enseignants nouvellement recrutés
Session Janvier 2021



En collaboration avec la cellule de formation aux "TICE et pratique pédagogique", de l'université Les frères Mentouri Constantine 1

Version française

La formation des enseignants universitaires nouvellement recrutés

Cellule de l'université de Tlemcen

Depuis que l'université algérienne a mis en place le projet proposé par l'ex-recteur de l'université de Tlemcen, le Professeur *Noureddine* GHOUALI, sur l'accompagnement des enseignants nouvellement recrutés, une cellule de formation s'est constituée grâce aux efforts du coordinateur, le Professeur *Mohammed* SAÏDI de l'université de Tlemcen, avec ses collègues de diverses spécialités : le Professeur *Zoheir* ARRAR, le Professeur *Hichem* KHALDI et Docteur *Nabil* ABOU-BEKR. Force est de reconnaître que cette diversité a permis aux stagiaires de créer une dynamique de groupe, afin de mener à bien cette mission noble, assurant une carrière universitaire avec un bon sens de l'éthique. Il ne va pas sans dire que cette cellule a eu l'aubaine de voir ses efforts se concrétiser sur le terrain, vu la grande amélioration en matière pédagogique chez les nouveaux enseignants qui ont eu le privilège d'avoir des connaissances dans différents domaines : la déontologie, la législation et la productivité, favorisant une recherche universitaire des plus exemplaires.

Monsieur le Recteur de l'université de Tlemcen, le Professeur *Abdellatif* MEGNOUNIF veille à ce que cette cellule travaille en collaboration avec le Professeur *Ahmed* BELHANI de l'université de Constantine 1, assurant une formation en distanciel via une plateforme virtuelle. Cette collaboration permet d'instaurer des compétences en matière d'enseignement hybride chez les nouveaux enseignants qui ont pu les mettre en pratique pendant la pandémie. Ce savoir-faire n'est pas *ex nihilo*, sinon le fruit des efforts fournis par les équipes pédagogiques ayant bénéficié de ce type d'enseignement. À cet égard, cette formation est *de facto* indispensable pour les nouvelles recrues universitaires, en dispensant d'un enseignement peu ou prou efficace, car le contact enseignant/étudiant est une condition *sine qua non* pour la crédibilité et la rentabilité d'une formation universitaire.

Il faut dire que même l'étudiant a pu profiter de cette avancée à la fois pédagogique et technologique à l'ère du numérique où il est connecté sur Internet en permanence, ce qui lui facilite l'acquisition d'une manière interactive, et parfois même, ludique. Ainsi, tout le corps universitaire se voit appartenir à une sphère universelle à l'ère de la mondialisation où tous les secteurs s'entremêlent de façon à ce qu'il y ait du progrès. Somme toute, l'objectif de ce stage est de mettre en pratique des aptitudes d'un enseignant universitaire moderne ne faillant à aucune de ses missions dans n'importe quelle situation problématique, conjuguant ses efforts,

grâce aux outils numériques et les différentes approches pédagogiques les plus répandues : l'approche sur objectif et l'approche par compétences. Ces stratégies pédagogiques sont bel et bien pratiques dans la mesure où l'enseignant universitaire sait les utiliser à bon escient, en adoptant chacune à des situations adéquates. Ces pratiques de classe sont mises en avant par nos respectifs formateurs qui ont su inculquer aux nouvelles recrues le sens de responsabilité quant à la gestion de classe. Il en est de même pour l'encadrement des étudiants, puisque la formation consacre différents séminaires sur : la sensibilisation anti-plagiat, l'importance des langues dans la recherche scientifique, la rédaction et la publication d'articles scientifiques, le choix des revues de renom international, la mobilité des enseignants-chercheurs, et la mise au point d'un projet de recherche.

Il faut avouer que les conseils prodigués en présentiel sont tout aussi bénéfiques que les enseignements assurés en distanciel, d'où la bonne coordination entre l'université de Tlemcen et celle de Constantine. À cet effet, il est plus judicieux de mettre en avant les différents enseignements assurés par les deux universités, pour donner un aperçu général sur la formation, éclairant la lanterne des nouvelles générations d'enseignants universitaires. Pour ce faire, l'une des clauses du Code de travail, stipule qu'un nouvel enseignant est censé découvrir le fonctionnement, et non des moindres, l'organisation universitaire, grâce à l'organigramme et à d'autres représentations graphiques, mettant en avant les caractéristiques de la recherche scientifique. Celle-ci repose sur des normes internationales que le corps enseignant doit connaître, afin de pouvoir piloter d'éventuels projets de recherche universitaire. *A fortiori*, un enseignant doit être en mesure de prendre en charge des étudiants sur les plans pédagogique et méthodologique, ce que les formateurs tendent à développer comme compétences chez leurs adeptes. C'est dans cette optique que la formation à distance s'opère via la plateforme de Constantine, grâce aux différents tuteurs de spécialités confondues. Ce brassage de connaissances favorise un environnement de travail, on ne peut plus, convivial et rentable sur le long terme, car la maîtrise de certains logiciels pédagogiques est de mise, et surtout à l'ère contemporaine, où l'apprenant est de plus en plus obnubilé par l'écran tactile. Il est important de citer à ce titre, le logiciel Opale, facilitant une grande tâche pédagogique, notamment la scénarisation d'un cours en version papier ainsi qu'en version SCORM (Sharable Content Object Reference Model) ; c'est-à-dire : « *Un modèle de référence d'un contenu à partager en ligne* ».

Cette mutation technologique est d'une grande envergure, obligeant l'enseignant à séduire son apprenant, en l'emmenant droit au succès, ce qui s'est produit de façon remarquable pendant la

pandémie, permettant à plusieurs universitaires de soutenir des mémoires de Master et des thèses de Doctorat en ligne. Rappelons également que la formation en distanciel a beaucoup servi aux novices en matière d'outils informatiques qui, d'ores et déjà, sont aptes à assurer des tâches professionnelles en ligne (enseigner, assister aux conseils pédagogiques ainsi qu'aux séances de coordination). De plus, ils ont su adopter la plateforme (**Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment** : c'est-à-dire : « *Environnement orienté d'un objet d'apprentissage dynamique modulaire* »). C'est un moyen pédagogique par excellence, mis en place par des ingénieurs au centre de télé-enseignement de l'université de Tlemcen, permettant un bon suivi des apprentissages en ligne, en parallèle avec Microsoft Teams. Or, le nouvel enseignant est capable de mettre des **Massive Open Online Courses** – un condensé d'informations – à la disponibilité des étudiants sur la plateforme gratuite en ligne : EDX. Cette nouvelle tendance pédagogique a révolutionné le monde de l'éducation. De là, il faut reconnaître que l'enseignant-chercheur a pu dépasser les anciennes méthodes pédagogiques, souhaitant se perfectionner en traitement informatique des données, pour exceller dans l'enseignement hybride au profit des étudiants à l'ère du numérique. Actuellement, cette stratégie pédagogique fait preuve d'une grande efficacité ; c'est pourquoi il va falloir la développer davantage, en faisant bénéficier les enseignants nouvellement recrutés.

Version arabe

تكوين الأساتذة الجامعيين حديثي التوظيف

الخلية المرافقة البيداغوجية - جامعة تلمسان 2021-

يعتبر التكوين خطوة إيجابية و فعالة نظرا لمساهمته في تطوير مهارات الأساتذة الباحثين حديثي التوظيف - خاصة في غياب المنهجية البيداغوجية- ، وبالتالي المساهمة في الارتقاء بالتعليم العالي و هو ما جسده فعلا وزارة التعليم العالي و البحث العلمي بمقتضى القرار الوزاري الصادر عنها تحت رقم **932 المؤرخ في 28 جويلية 2016** ، والذي يحدد كفايات تنظيم "**المرافقة البيداغوجية**" لفائدة الأستاذ الباحث حديث التوظيف، حيث تقرر على انه تنظم على مستوى كل مؤسسات التعليم العالي مرافقة بيداغوجية لفائدة الأستاذ الباحث حديث التوظيف ،بغرض تمكينه خلال فترة التربص من اكتساب معارف و مهارات فن التدريس الجامعي.

اشتمل برنامج تكوين الأساتذة الجامعيين حديثي التوظيف على:

- **الجانب النظري (حضوري):** تسهر عليه فرقة بيداغوجية تتكون من أساتذة ذوي كفاءات عالية و خبرة قيمة في مجال التدريس و الجانب البيداغوجي على مستوى الجامعة المحلية (جامعة ابي بكر بلقايد تلمسان) تحت اشراف رئيس الفرقة الأستاذ "**محمد سعدي**" بالإضافة الى ثلاثة أساتذة في تخصصات مختلفة: الأستاذ "**زهير عرار**"، الأستاذ "**نبيل أبو بكر**"، الأستاذ "**هشام خالدي**"، خلية تكلف بوضع و متابعة برنامج المرافقة البيداغوجية لفائدة الأساتذة الباحثين الجدد، حيث يتضمن برنامج المرافقة البيداغوجية تنظيم دورات و حصص تدريبية تشمل محاور متنوعة في مجالات مختلفة، من اعداد أعضاء الخلية نفسها، و بمساهمة مجموعة من الأساتذة و السادة الافاضل ذوي كفاءات و خبرة في عدة تخصصات و مجالات على راسهم السيد رئيس الجامعة الأستاذ "**عبد اللطيف مقتونيف**".

حيث خصص كل يوم خميس لتنظيم دورات و حصص تدريبية ،فكانت الحصة الافتتاحية موسومة ب "**المرافقة البيداغوجية مفهوم و اجراء و ممارسة**" من خلالها تعرفنا على عدة مصطلحات و مفاهيم، و مهام خلية المرافقة البيداغوجية، وواقع البيداغوجية في الجزائر، بالإضافة الى مجموعة محاور قيمة ذات البعد القانوني، البيداغوجي، السلوكي... منها: "**مبادئ التشريع الجامعي - تحديد الحقوق و الواجبات-**"، "**الهيكل البيداغوجي و الإداري لجامعة تلمسان و اهم النصوص التنظيمية (القرارات الوزارية الاستثنائية حسب جائحة كورونا)**"، "**كيفية تصميم الدرس و اعداده - LE SYLLABUS -**"، "**الاتصال والرقمنة**"، "**البيداغوجية و التواصل**"، "**الحوار البيداغوجي مفهوم ،شروط ، اهداف و معيقات**"، "**كيفية تحديد الأهداف البيداغوجية و بناءها و صعوبة تحقيقها**"، "**البيداغوجية الفارقة**"، "**آليات تطبيق نظام الجودة في مؤسسات التعليم الجزائري - الواقع و الافاق-**"،

"البعد الأخلاقي لمهنة الأستاذ الجامعي" ، "تدابير الوقاية من السرقة العلمية"، "التقويم و التقييم – ابعاد و معيقات"، "التعليم عن بعد و استعمال تكنولوجيايات الاعلام و الاتصال في التدريس"، "أدوار و هيئات و مواقف و وضعيات الأستاذ الجامعي"...

و من خلال هذه الحصص التدريبية، اكتسبنا جملة من المعارف و المهارات حول الهيكل البيداغوجي والإداري لجامعتنا، القوانين التشريعية الجامعية (الحقوق و الواجبات)، كيفية اعداد "LE SYLLABUS" الذي يعتبر عقد الزامي بين الأستاذ و الطالب ، مكونات ميثاق و مهام لجنة اخلاقيات و أدبيات الجامعة و العقوبات التأديبية، معيقات التقويم و ابعاده، أسس و تطورات البحث العلمي...، بالإضافة الى مجموعة من النصائح، التوصيات و التوجيهات الجد القيمة المقدمة سواء من طرف أعضاء الفرقة البيداغوجية او من السادة الأساتذة الكرام الذين تم استضافتهم خلال هذا التكوين، حيث غرسوا فينا مبادئ و قيم نبيلة و حميدة كحب مهنة التدريس ، الأمانة العلمية، الاسرة الجامعية، المصادقية... ، و التي سوف تبقى راسخة في ذاكرة جميع الأساتذة الجدد.

- الجانب التطبيقي (عن بعد): يتعلق بالتحكم في تكنولوجيايات الاعلام و الاتصال و ممارسة بيداغوجيا للتعليم، و تشرف عليه جامعة الاخوة منتوري قسنطينة -1-، من خلال المنصة الالكترونية عبر الموقع: <https://telum.umc.edu.dz>، يشرف عليه الأستاذ "أحمد بلهاني" بالإضافة الى خلية مساعدة له تتكون من مجموعة أساتذة و مؤطرين.

حيث وضع المسؤولين عن هذا التكوين مجموعة من المراجع المساعدة على فهم كل نشاط بشكل افضل من روابط الكترونية، فيديوهات و ملفات مع اتاحة إمكانية تحميل البرامج الأساسية (opale, vue, libre office winrar, acrobat reader, flash player) التي تساعد على القيام بهذا التكوين، بالإضافة الى منتديات و فضاءات للدرشة و النقاش، من خلالها كنا نتواصل بشكل فردي و جماعي مع المسؤولين ، المؤطرين و الزملاء الأساتذة المكونين.

لقد تضمن برنامج التكوين للأساتذة الجدد عبر منصة قسنطينة على خمسة ورشات ، و كل ورشة تحتوي على مجموعة من النشاطات محددة بمدة زمنية معينة التي تضمنت مجموعة من الأهداف، حيث فتح لنا التكوين عن بعد مجال التعرف على برامج و استعمال قنوات تحريرية ، استخدام الوسائط البيداغوجية و استخراج نسخ ورقية ، ويب و سكورم، و كيفية تنظيم و تصميم الدرس باستخدام الخارطة الذهنية، كما أتاح لنا القدرة على تعلم مهارات جديدة حول الأساليب التقنية التي تمكن من وضع الدرس على الخط (عبر منصة Moodle التابعة للجامعة و منصة EDX التعليمية المجانية)، و التسجيل في دورات تدريبية مكثفة و مفتوحة عبر الانترنت Mooc، و كذلك في تعلم العديد من المصطلحات المفتاحية الخاصة بالمتابعة

البيداغوجية، بالإضافة الى مختلف الأساليب البيداغوجية (ورق الطريق)، و كيفية اعداد مخطط
الدرس ، حقيبة الاشغال (Portfolio) وانشاء فيديوهات بيداغوجية وروابط الكترونية.

هناك علاقة متكاملة بين أهداف التكوين و الاحتياجات الحقيقية للأستاذ الجامعي و
توقعات العمل المستقبلي، حيث التكوين المتبع يتيح للأستاذ إمكانية الولوج الى عالم التعليم
الرقمي عبر تلك الكفاءات التي تصب أساسا في كفايات انجاز الدروس و نشرها على الخط
(عبر الانترنت) ، في اطار تحقيق نقلة نوعية تتماشى مع تطورات تكنولوجيا الاعلام و
الاتصال، وضمن جودة التعليم العالي.

قد تم من خلال هذا التكوين اكتساب كفاءات و تحسين مهارات عديدة منها استعمال
البرامج التحريرية المساعدة على تحرير الدروس و تدعيمها بالملحقات المختلفة، و تصميم
الدروس باستخدام الخرائط الذهنية و استعمال الاختبارات المتنوعة لكل درس، كما ان هذا
التكوين ساعدنا كثيرا في تعلم بعض التقنيات الحديثة المتعلقة بتدريس عن بعد (طريقة حديثة)،
و ضرورة تطبيق المقاربة بالكفاءات كنظام امثل في توصيل المعلومات و توجيه الطلبة و
تكوينهم و تخريجهم إشارات لخدمة البلاد، ايضا أتاح لنا اكتساب قيم إيجابية مثل: الدقة -
التنظيم - المثابرة - الاحترام - حسن استغلال الوقت - تحمل المسؤولية - العمل الجماعي -
حب المهنة - الأمانة العلمية ...

جملة القول هذا التكوين يعتبر محطة و خطوة هامة ، إيجابية ، فعالة ، مفيدة ، مميزة،
وفي نفس الوقت ممتعة و شيقة ، نظرا لمساهمته في تطوير المهارات و تحديد المسار
البيداغوجي الصحيح لفائدة الأساتذة الجامعيين حديثي التوظيف ، والدليل على ذلك رغم
الظروف التي شهدها العالم بصفة عامة، و الجامعة الجزائرية بصفة خاصة – جائحة كورونا-
الا انها كانت بالنسبة لنا سنة جامعية ناجحة بامتياز في جميع المستويات (التدريس – التأطير
– النشاطات البيداغوجية و العلمية...) ، و ذلك من خلال تجسيدنا تلك الكفاءات المكتسبة و
القيم الإيجابية في مسارنا المهني خلال هذه السنة الجامعية و تمنيها مستقبلا ان شاء الله.

في الأخير باسم جميع الأساتذة الجامعيين حديثي التوظيف – جامعة تلمسان 2021 -
نقف وقفة عرفان و تقدير و شكر لكل من ساهم في تنظيم هذا التكوين و على الجهودات
المبذولة، مع تمنياتنا الخالصة للأساتذة الافاضل دوام الصحة و العافية و جزاهم الله كل خير.

Version anglaise

Teaching Training for Newly Recruited Teachers: Pedagogic and Fellowship Unit -University of Tlemcen-

The Ministry of Higher Education has put forward under the supervision of the ex-chancellor of Tlemcen University Prof. Nouredine GHOUALI the need of training newly recruited teachers following policy number 932 issued in 28/07/2016, which aimed to meet with the socio-economic demands and international education frameworks -due the lack of pedagogy in Higher Education Institutions-

The organising team led by Prof SAIDI Mohamed, and his coordinators Prof Zoheir ARRAR, Prof Hicham KHALDI, and Dr. Nabil ABOU BEKR. The team represents a multi-disciplinary diversity of knowledge and expertise, which enabled trainees to work in collaboration with their trainers in a relationship shaped by ethics and pedagogic rigour.

Prof Abdellatif MEGNOUNIF the chancellor of the University of Tlemcen, and the training team have arranged to integrate a hybrid mode of learning, which was scheduled in-person from 9:00-14:00 each Thursday, supported by asynchronic pedagogy program organised by Prof. Ahmed BELHANI in the University of Constantine 1. These efforts have been adapted to develop trainees with teaching approaches that meet the urgent needs of transition to remote teaching in different fields.

The online training aimed to provide trainees with necessary knowledge of creating classrooms based on teacher-student interaction using platforms (e-learning ‘Moodle’: wikis, forums, and EDx: audio and video interaction), using computer software applications (VUE, OPALE), and producing different course forms (SCORM, Pdfs, and paper) The e-learning platform <https://telum.umc.edu.dz> also supported teachers with differential pedagogic competencies, relying on teaching approaches: Objective-based approach, and competency-based approach, which were provided with teaching models to assist trainees to design their courses following a *syllabus*. Most of asynchronic interactions and activities were practice-based, hence to evaluation and assessment of content led by tutors who responded immediately to our inquiries through e-learning messages, chats, and emails.

In-person training was no way different from the online training objectives; it was instructed with workshops, and problem-solving discussions with regard to how the pedagogic competencies can be adapted and dealt with in teaching large classes, and

multilingual/cultural classes, and responding to students' needs. Pedagogy was not only discussed through classroom practices, but it has also negotiated research and academic publications; a set of workshops have been available to support trainees with maintaining research ethics, performing quality education, selecting journals, and creating research dynamism in-between institutions.

Hybridity of this training manifested an inevitably great opportunity for newly recruited teachers to adjust their knowledge, learning, and experiences with technology, and social skills with their trainers who have no less than 25 years of teaching and research expertise. Together trainers and trainees managed to defeat the pandemic circumstances under which platforms and cohesion of collaborative work facilitated communication between all parts. Teachers' satisfaction was revealed through their integrity with technology adaptation and smooth shift to remote teaching, flexibly using other platforms available in their institutions such as Microsoft Teams, which *Centre of Tele-enseignement* offered technological assistance about. In addition, their success was also demonstrated by submitting their portfolios, and receiving their final grades assessed by Constantine tutors, and recommended success by their trainers of Tlemcen university who accompanied them along one year.

Trainees' testimonies: Survey Responses

Q1: ما هو الموضوع الذي أثار انتباهكم في هذا التكوين؟:

T1: التعليم عن بعد - بحكم حبي للتكنولوجيا و التعليم الرقمي و "Distance learning, as I like technology and numerical education"

T2: المواضيع كلها كانت مثيرة للإهتمام خاصة المنظمة لسيرة الأستاذ التعليمية والخاصة، ومنهجية التعليم والقوانين المنظمة لها، وطرق تفعيل البيداغوجيا التعليمية التعليمية

"Themes were interesting, particularly the ones related to teachers' strategies, pedagogies, understanding policies, and pedagogy can be applied in teaching"

T3: "All was important, plagiarism in learning in particular" "الكل له أهمية كبيرة ومنهم السرقة العلمية"

Q2: ما هي ايجابيات هذا التكوين؟:

T1: "بناء شخصية الأستاذ الجامعي الحقيقي - بالرغم من أنني في الأول كنت ضد الفكرة: المكان المخصص للتكوين Construction of a real teacher though I was against the training idea in the first place"

استثمارها اليومي لكل حصة أخذناها، في كل الجوانب التي يعيشها الأستاذ سواء مع الطلبة مع القوانين المنظمة: T2
لحياته العملية، مع الإدارة مع المناهج، مع الزملاء مع المسؤولين عليه، مع الحارس في باب الجامعة مع المنظمين للجامعة
مع نفسه وهيأته والمطلوب منه كأستاذ في الشارع في كل مكان وزمان والله موفق

“Daily investment of what we learnt in teaching, with regard to what teacher experience with students, policies, administrative requirements, colleagues and who care about such as security and guardians, and managers of the institution, and our reputation as ‘teachers’ in outdoor activities”

T3: التعرف على أساتذة من كل التخصصات “Getting to know teachers of other specialities”

هل تم استثمار التكوين أثناء ممارستكم البيداغوجية؟: Q3

T1: “Particularly the introduction of the syllabus, which we didn’t know about before” بالفعل - وخاصة فكرة syllabus التي لم نكن نعرفها:

T2: كانت حجة لي في مواجهة الكثير من الصعوبات والاصدمات مع بعض المواقف مع الطلبة، والخروج بنتائج جيدة: من خلال تتبع النصائح المستمرة للسادة المكونين كنتيجة نهائية لهذا الموسم من حيث التقويم أو نتائج الطلبة الذين تحصلوا عليها فالحمد كانت موضوعية يتقبلها العقل من حيث الطرح، لكل التخصصات دون فخر وأظن أنه الهدف الأسما للعملية التعليمية التعليمية

“It was my good reason to defeat my challenges and unprecedented events with my students, however, following trainers’ instructions, I could get out with positive outcomes in the end of semester two in terms of students’ results, thanks God, it was taught through objectivity, which the mind accepted its instruction to different specialisms, I think it’s the highest hope of this training”

T3: نعم، استعمال الطرائق البيداغوجية مثل الطريقة النشطة:

“Yes, using pedagogic techniques such as active learning”